



License No: 0840

## SCHEDULE A - LICENSE AGREEMENT

The marks referred to and licensed under the Agreement between API and COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V may be used through 31-Mar-2025 are as follows:

### API SERVICE SYMBOL

Licensee is authorized to display the API Certification Mark on the following products:



BRAND NAME	SAE VISCOSITY GRADE	API SERVICE CATEGORY	CLASSIFICATION
ACEITE VOLTRO PRO	15W-40	CK-4, CJ-4, CI-4, CH-4/SN	CI-4 PLUS
DIESEL VOLTRO	15W-40	CJ-4, CI-4, CH-4/SN	CI-4 PLUS
HI-ENERGY	20W-50	SL	
HI-ENERGY	25W-50	SL	
HI-ENERGY	25W-60	SL	
MOTOR MATIC	15W-40	SL	
MOTOR MATIC	15W-40	CI-4/SL	
MOTOR MATIC	20W-50	CI-4/SL	
MOTOR MATIC	25W-50	SL	
MOTOR MATIC	25W-60	SL	
MOTOR MATIC	40	SL	
MOTOR MATIC	50	SL	
MOTOR MATIC	60	SL	
MOTORCRAFT SUPER RACING	15W-40	SL	
MOTORCRAFT SUPER RACING	20W-50	SL	
NISSAN DIESEL RACING	10W-30	CJ-4, CI-4, CH-4	
RACING	15W-40	SL	
RUN-PWR	5W-30	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR	10W-40	SP	SN PLUS
RUN-PWR	15W-40	SP	SN PLUS
RUN-PWR	20W-50	SP	SN PLUS
RUN-PWR DSL	15W-40	CI-4/SL	CI-4 PLUS
RUN-PWR FULL SYNTHETIC	5W-20	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR FULL SYNTHETIC	5W-30	SP	Resource Conserving, SN PLUS

Manager - EOLCS/DEF/MOM

Date: 25-Mar-2024

### Engine Oil Licensing and Certification System

Copyright 2020 - American Petroleum Institute, all rights reserved. API, the API logo, the API Certification Mark ("Starburst"), the API Service Symbol ("Donut"), and the API Certification Mark ("Shield") are either trademarks or registered trademarks of API. 2020-342 | 02.20

To verify the authenticity of this document, go to: [engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch](http://engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch)

AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE

# SAE





License No: 0840

## SCHEDULE A - LICENSE AGREEMENT

The marks referred to and licensed under the Agreement between API and COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V may be used through 31-Mar-2025 are as follows:

### API SERVICE SYMBOL

Licensee is authorized to display the API Certification Mark on the following products:



BRAND NAME	SAE VISCOSITY GRADE	API SERVICE CATEGORY	CLASSIFICATION
RUN-PWR IIIST ADVANCED FULL SYNTHETIC	0W-20	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR IIIST TRI-SINTETICO	0W-16	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR IIIST TRI-SINTETICO	5W-50	SP	SN PLUS
RUN-PWR IIIST TRI-SINTÉTICO	0W-20	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR IIIST TRI-SINTÉTICO	5W-30	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR IIIST TRI-SINTÉTICO	5W-50	SN	SN PLUS
RUN-PWR MINERAL	10W-40	SN	
RUN-PWR MINERAL	15W-40	SN	
RUN-PWR MINERAL	20W-50	SN	
RUN-PWR SEMISINTETICO	15W-40	SP	SN PLUS
RUN-PWR SEMISINTETICO	20W-50	SP	SN PLUS
RUN-PWR SINTETICO	5W-50	SP	SN PLUS
RUN-PWR SINTÉTICO	5W-20	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR SINTÉTICO	5W-30	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR SINTÉTICO	5W-40	SP	SN PLUS
RUN-PWR SINTÉTICO	5W-40	SN	
RUN-PWR SINTÉTICO	5W-50	SN	
RUN-PWR SINTÉTICO	10W-30	SP	Resource Conserving, SN PLUS
RUN-PWR SYNTHETIC BLEND HIGH MILEAGE	10W-30	SP	Resource Conserving, SN PLUS

Manager - EOLCS/DEF/MOM

Date: 25-Mar-2024

### Engine Oil Licensing and Certification System

Copyright 2020 - American Petroleum Institute, all rights reserved. API, the API logo, the API Certification Mark ("Starburst"), the API Service Symbol ("Donut"), and the API Certification Mark ("Shield") are either trademarks or registered trademarks of API. 2020-342 | 02.20

To verify the authenticity of this document, go to: [engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch](http://engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch)



License No: 0840

## SCHEDULE A - LICENSE AGREEMENT

The marks referred to and licensed under the Agreement between API and COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V may be used through 31-Mar-2025 are as follows:

### API SERVICE SYMBOL

Licensee is authorized to display the API Certification Mark on the following products:



BRAND NAME	SAE VISCOSITY GRADE	API SERVICE CATEGORY	CLASSIFICATION
SEMISINTETICO VOLTRO MD	10W-40	CK-4	CI-4 PLUS
SINTETICO VOLTRO DIESEL MD	10W-40	CI-4	
SUPER HD	40	SL	
SUPER HD	50	SL	
SUPER HD	60	SL	
SUPER RACING PREMIUM	15W-40	SP	SN PLUS
SUPER RACING PREMIUM	20W-50	SP	SN PLUS
VOLTRO	10W-30	FA-4	
VOLTRO +PLUS	15W-40	CI-4/SL	CI-4 PLUS
VOLTRO AMERICANFLEET	5W-40	CK-4/SN	
VOLTRO FORCE	15W-40	CI-4/SL	
VOLTRO FORCE	20W-50	CI-4/SL	
VOLTRO MAX POWER	15W-40	CH-4/SJ	
VOLTRO MAX POWER	20W-50	CH-4/SJ	
VOLTRO RACING SEMISINTETICO	15W-40	CJ-4, CI-4, CH-4/SN	CI-4 PLUS
VOLTRO SUPER PLUS	15W-40	CJ-4/SN	
VOLTRO SUPER PLUS SYNTHETIC	5W-30	CJ-4	CI-4 PLUS

Manager - EOLCS/DEF/MOM

Date: 25-Mar-2024

### Engine Oil Licensing and Certification System

Copyright 2020 - American Petroleum Institute, all rights reserved. API, the API logo, the API Certification Mark ("Starburst"), the API Service Symbol ("Donut"), and the API Certification Mark ("Shield") are either trademarks or registered trademarks of API. 2020-342 | 02.20

To verify the authenticity of this document, go to: [engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch](http://engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch)

AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE

# SAE

## Engine Oil Licensing and Certification System

Copyright 2020 - American Petroleum Institute, all rights reserved. API, the API logo, the API Certification Mark ("Starburst"), the API Service Symbol ("Donut"), and the API Certification Mark ("Shield") are either trademarks or registered trademarks of API. 2020-342 | 02.20

To verify the authenticity of this document, go to: [engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch](http://engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch)

CERTIFIED FOR GASOLINE



License No: 0840

## SCHEDULE A - LICENSE AGREEMENT

The marks referred to and licensed under the Agreement between API and COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V may be used through 31-Mar-2025 are as follows:

### API CERTIFICATION MARK

Licensee is authorized to display the API Certification Mark on the following products:



BRAND NAME	SAE VISCOSITY GRADE	ILSAC SPECIFICATION
RUN-PWR	5W-30	GF-6A
RUN-PWR FULL SYNTHETIC	5W-20	GF-6A
RUN-PWR FULL SYNTHETIC	5W-30	GF-6A
RUN-PWR IIIST ADVANCED FULL SYNTHETIC	0W-20	GF-6A
RUN-PWR IIIST TRI-SINTÉTICO	0W-20	GF-6A
RUN-PWR IIIST TRI-SINTÉTICO	5W-30	GF-6A
RUN-PWR SINTÉTICO	5W-20	GF-6A
RUN-PWR SINTÉTICO	5W-30	GF-6A
RUN-PWR SINTÉTICO	10W-30	GF-6A
RUN-PWR SYNTHETIC BLEND HIGH MILEAGE	10W-30	GF-6A



Manager - EOLCS/DEF/MOM

Date: 25-Mar-2024

## Engine Oil Licensing and Certification System

Copyright 2020 - American Petroleum Institute, all rights reserved. API, the API logo, the API Certification Mark ("Starburst"), the API Service Symbol ("Donut"), and the API Certification Mark ("Shield") are either trademarks or registered trademarks of API. 2020-342 | 02.20

To verify the authenticity of this document, go to: [engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch](http://engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch)





License No: 0840

## SCHEDULE A - LICENSE AGREEMENT

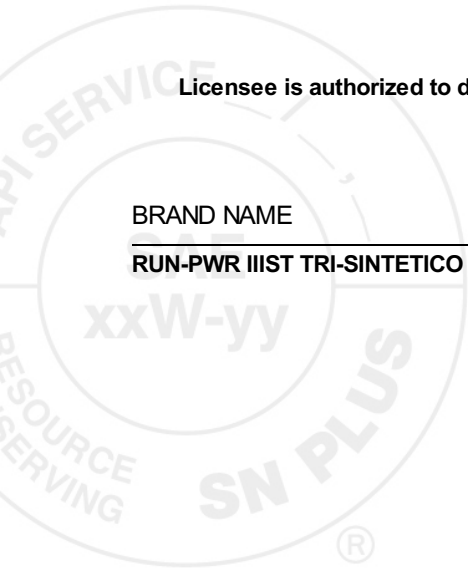
The marks referred to and licensed under the Agreement between API and COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V may be used through 31-Mar-2025 are as follows:



### API CERTIFICATION MARK

Licensee is authorized to display the API Certification Mark on the following products:

BRAND NAME	SAE VISCOSITY GRADE	ILSAC SPECIFICATION
RUN-PWR IIIST TRI-SINTETICO	0W-16	GF-6B



Manager - EOLCS/DEF/MOM

Date: 25-Mar-2024

## Engine Oil Licensing and Certification System

Copyright 2020 - American Petroleum Institute, all rights reserved. API, the API logo, the API Certification Mark ("Starburst"), the API Service Symbol ("Donut"), and the API Certification Mark ("Shield") are either trademarks or registered trademarks of API. 2020-342 | 02.20

To verify the authenticity of this document, go to: [engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch](http://engineoil.api.org/Directory/EolcsSearch)



# PERRY JOHNSON REGISTRARS, INC.

## *Certificado de Registro*

*Perry Johnson Registrars, Inc., certifica el Sistema de Gestión de la Calidad de*  
***Manufactura y Logística de Grasas y Lubricantes, S.A. de C.V. /***  
***Comercial Roshfrans, S.A. de C.V.***

***Carretera México - Laredo Km 120, Actopan, Hidalgo, C.P.42500, México***

*Este es un esquema multisitio. Ver Apéndice para detalles específicos.*

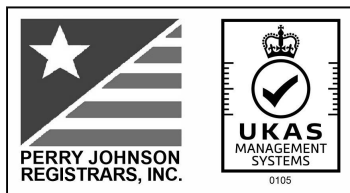
*De ahora en adelante denominada la organización, declara por este medio que está en conformidad*  
con:

***ISO 9001:2015***

*Este registro incluye el siguiente alcance de certificación*

***Diseño, Manufactura y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes, Aditivos, Líquido para Frenos, Anticongelantes, Fluido para Baterías, Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos relacionados para Aplicaciones Automotrices e Industria en General***

*Este Certificado es concedido de acuerdo a las reglas que rigen el Sistema de Registro anteriormente mencionado, comprometiéndose la Organización, con la Entidad que la certifica, a observar y mantenerse conforme la regulación establecida y cumplir con los requisitos indicados.*



*Perry Boboige*

Perry Boboige, Presidente

Perry Johnson Registrars, Inc. (PJR)  
755 West Big Beaver Road, Suite 1340  
Troy, Michigan 48084  
(248) 358-3388

*El Uso del símbolo de Acreditación UKAS es con respecto a las actividades cubiertas por el Certificado de Acreditación Número 0105.  
La validez de éste certificado depende de las vigilancias continuas y la realización del muestreo de los sitios requeridos.*

*Fecha efectiva: 5 Julio 2023*  
*Fecha de Vencimiento: 4 Julio 2026*

*No. del Certificado.: C2023-03113*  
*Página 1 de 2*



# PERRY JOHNSON REGISTRARS, INC.

## Apéndice

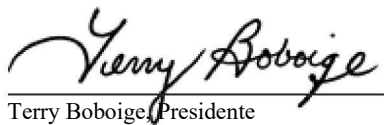
*Manufactura y Logística de Grasas y Lubricantes, S.A. de C.V.  
Carretera México - Laredo Km 120,  
Actopan, Hidalgo, C.P.42500, México*

*Comercial Roshfrans, S.A. de C.V.  
Av. Othón de Mendizábal Oriente No. 484, Col. Nueva  
Industrial Vallejo,  
Alcaldía Gustavo A. Madero, Ciudad de México,  
C.P.07700, México*

*Manufactura y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes,  
Aditivos, Líquido para Frenos, Anticongelantes, Fluido  
para Baterías, Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos  
relacionados para Aplicaciones Automotrices e Industria  
en General*

*Diseño y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes, Aditivos,  
Líquido para Frenos, Anticongelantes, Fluido para  
Baterías, Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos  
relacionados para Aplicaciones Automotrices e Industria  
en General*

*Diseño, Manufactura y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes, Aditivos, Líquido para Frenos, Anticongelantes, Fluido para Baterías,  
Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos relacionados para Aplicaciones Automotrices e Industria en General*



Terry Boboige, Presidente

Perry Johnson Registrars, Inc. (PJR)  
755 West Big Beaver Road, Suite 1340  
Troy, Michigan 48084  
(248) 358-3388

No. del Certificado.: C2023-03113  
Página 2 de 2

*La validez de este certificado depende de las vigilancias continuas y la realización del muestreo de los sitios requeridos.*



# PERRY JOHNSON REGISTRARS, INC.

## *Certificado de Registro*

*Perry Johnson Registrars, Inc., certifica  
el Sistema de Gestión Ambiental de*

***Manufactura y Logística de Grasas y Lubricantes, S.A. de C.V. /  
Comercial Roshfrans, S.A. de C.V.***

***Carretera México - Laredo Km 120, Actopan, Hidalgo, C.P.42500, México***

*Este es un esquema multisitio. Ver Apéndice para detalles específicos.*

*De ahora en adelante denominada la organización, declara por este medio que está en conformidad  
con:*

***ISO 14001:2015***

*Este registro incluye el siguiente alcance de certificación*

***Diseño, Manufactura y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes, Aditivos, Líquido para Frenos,  
Anticongelantes, Fluido para Baterías, Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos relacionados para  
Aplicaciones Automotrices e Industria en General***

*Este Certificado es concedido de acuerdo a las reglas que rigen el Sistema de Registro anteriormente mencionado,  
comprometiéndose la Organización, con la Entidad que la certifica, a observar y mantenerse conforme la regulación  
establecida y cumplir con los requisitos indicados.*



Perry Boboige, Presidente

Perry Johnson Registrars, Inc. (PJR)  
755 West Big Beaver Road, Suite 1340  
Troy, Michigan 48084  
(248) 358-3388

*La validez de esta certificación del multi-sitio se basa sobre alcances relevantes en el sistema de gestión ambiental  
centralizado para la red de los sitios enumerados adjunto asignados por mandato con vigilancia en curso*

*Fecha efectiva: 5 Julio 2023  
Fecha de Vencimiento: 4 Julio 2026*

*No. del Certificado.: C2023-03114  
Página 1 de 2*





# PERRY JOHNSON REGISTRARS, INC.

## Apéndice

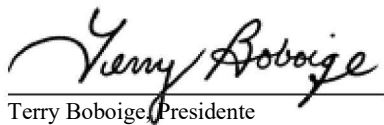
*Manufactura y Logística de Grasas y Lubricantes, S.A. de C.V.  
Carretera México - Laredo Km 120,  
Actopan, Hidalgo, C.P.42500, México*

*Comercial Roshfrans, S.A. de C.V.  
Av. Othón de Mendizábal Oriente No. 484, Col. Nueva  
Industrial Vallejo,  
Alcaldía Gustavo A. Madero, Ciudad de México,  
C.P.07700, México*

*Manufactura y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes,  
Aditivos, Líquido para Frenos, Anticongelantes, Fluido  
para Baterías, Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos  
relacionados para Aplicaciones Automotrices e Industria  
en General*

*Diseño y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes, Aditivos,  
Líquido para Frenos, Anticongelantes, Fluido para  
Baterías, Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos  
relacionados para Aplicaciones Automotrices e Industria  
en General*

*Diseño, Manufactura y Venta de Aceites y Grasas Lubricantes, Aditivos, Líquido para Frenos, Anticongelantes, Fluido para Baterías,  
Filtros de Aceite, de Aire y Cosméticos relacionados para Aplicaciones Automotrices e Industria en General*



Terry Boboige, Presidente

Perry Johnson Registrars, Inc. (PJR)  
755 West Big Beaver Road, Suite 1340  
Troy, Michigan 48084  
(248) 358-3388

No. del Certificado.: C2023-03114  
Página 2 de 2

*La validez de esta certificación del multi-sitio se basa sobre alcances relevantes en el sistema de gestión ambiental centralizado para la red de los sitios enumerados adjunto asignados por mandato con vigilancia en curso*



entidad mexicana de acreditación a.c.

ACREDITA  
A

**COMERCIAL ROSHFRANS, S.A. DE C.V.**  
**LABORATORIO DE SERVICIOS TÉCNICOS**

**AV. OTHÓN DE MENDIZÁBAL No. 484, COLONIA NUEVA INDUSTRIAL VALLEJO,  
C.P. 07700, GUSTAVO A. MADERO, CIUDAD DE MÉXICO, MÉXICO.**

*Como Laboratorio de Ensayo*

*De acuerdo a los requisitos establecidos en la norma NMX-EC-17025-IMNC-2018  
ISO/IEC 17025:2017, para las actividades de evaluación de la conformidad en:*

**Química\***

**Acreditación No: Q-015-014/12  
Vigente a partir del: 2012/03/13**

*El cumplimiento de los requisitos de la Norma NMX-EC-17025-IMNC-2018 ISO/IEC 17025:2017 por parte de un laboratorio significa que el laboratorio cumple tanto los requisitos de competencia técnica como los requisitos del sistema de gestión necesarios para que pueda entregar de forma consistente resultados técnicamente válidos. Los requisitos del sistema de gestión de la Norma NMX-EC-17025-IMNC-2018 ISO/IEC 17025:2017 están escritos en un lenguaje que corresponde con las operaciones de un laboratorio y satisfacen los principios de la Norma ISO 9001:2015 "Sistemas de Gestión de la Calidad- Requisitos" y además son afines a sus requisitos pertinentes."*

Por la entidad mexicana de acreditación, a.c.

**María Isabel López Martínez**  
**Directora Ejecutiva**



**\* 19LP0402 actualización de la norma de acreditación vigente a partir 2019-03-21.**

Siempre que se presente este documento como evidencia de acreditación, deberá estar acompañado del anexo técnico.  
Para verificar el estatus de la vigencia de este certificado, consultar la página de ema.

FOR-LAB-011-01

certificación  
de  
competencia  
técnica  
de  
laboratorio